



3. العلوم المتخصصة (المهنية)

علوم اللغة الأجنبية الأولى:

- أ. لغويات : (الدراسات اللغوية- الاستماع والمحادثات- المقال والمطالعات)
- ب. أدب وحضارة : (الشعر والنقد- النثر- الدراما- تاريخ الأدب والحضارة- نصوص و نقد أدبي)
- ج . الترجمة: (الترجمة من وإلى العربية (سياسية- صحفية – اقتصادية- علمية – قانونية- أدبية)
4. علوم الحاسب الآلي
5. علوم حقوق الإنسان
6. مشاريع (قاعة بحث)
7. التدريب الميداني

البرنامج والجودة:

يسعى قسم اللغة الإسبانية للحصول على الاعتماد البرامجي ومن ثم فانه يتبنى المعايير الأكاديمية القياسية المرجعية (National Academic References Standards) وهي ما تعرف بالحد الأدنى من المعرفة والمهارة التي يجب أن يمتلكها خريج البرنامج لضمان الممارسة الجيدة لمهنته. ولذلك يحرص البرنامج على التالي:

- التدريب من خلال المعامل اللغوية.
- التعليم التعاوني من خلال العمل في مجموعات للمشاريع البحثية التي تنمي وتثقل مهارة الطالب.
- التعلم الذاتي للطالب وتنمية مهاراته.
- التعلم الميداني من خلال التدريب الميداني الذي يتيح للطالب تجربة الخوض في سوق العمل والاندماج المجتمعي.
- التعليم الإلكتروني من خلال منصة الكلية على الموقع: <https://sis.asu.edu.eg/my> والتي تدعم التعليم الهجين وتعتبر بدورها من إيجابيات مخرجات فيروس كورونا.

رسالة البرنامج:

يحرص قسم اللغة الإسبانية على تخريج طالب ملماً بمعارف ومهارات اللغة الإسبانية وآدابها والترجمة، وقادراً على التواصل مع ثقافات الناطقين باللغة الإسبانية لتلبية احتياجات سوق العمل وخدمة المجتمع على المستوى الإقليمي، وقادراً على تطوير ذاته وعلى البحث والتعلم الذاتي المستمر، مع الحفاظ على الهوية المصرية.

أهداف البرنامج:

1. إجادة اللغة الإسبانية قراءة وكتابة وتحدثاً.
2. التمكن من اللغة العربية في مجال الترجمة.
3. تعلم لغة أجنبية ثانية جديدة والتعرف على ثقافتها وتقاليدها.
4. القدرة على التحليل النقدي والتفكير المنطقي والإبداع وكتابة البحوث العلمية.
5. تلبية احتياجات سوق العمل في مجالات اللغة والأدب والترجمة من الإسبانية وإليها.
6. اكتساب مهارات التحليل النقدي والأدبي.
7. إعداد الأبحاث العلمية المتخصصة والمشروعات الثقافية بين كلية الألسن والكليات المناظرة داخل الوطن وخارجه.

السمات التنافسية:

بالرغم من تعدد المراكز التي تقوم بتدريس اللغة الإسبانية في الوقت الحاضر وتنوعها بين معاهد وكليات حكومية وخاصة، إلا إن قسم اللغة الإسبانية بكلية الألسن جامعة عين شمس يظل منفرداً بينهم جميعاً بأكبر عدد من هيئات التدريس المؤهلة والقادرة على المنافسة وتخرج طلاب متميزين مقارنة بغيره من المراكز العلمية. بالإضافة إلى تميزه بتخصيص ساعات دراسية أكثر من غيره لمقررات الترجمة من العربية وإليها علاوة على تدريس جميع أنواع الترجمات كالصحفية والسياسية والاقتصادية والعلمية والقانونية والأدبية مما يساهم في تخريج طلاب مدربين على ممارسة كافة أنواع الترجمات ويحقق رسالة القسم والكلية في تخريج مترجم متميز.

المقررات التي يقدمها البرنامج:

- يقدم برنامج اللغة الإسبانية العديد من المقررات المتنوعة:
- أ- مدة الدراسة بالبرنامج: أربع سنوات
 - ب- هيكل البرنامج:
 1. العلوم الأساسية
 2. علوم اللغة العربية: (قواعد- مراجع- نصوص- مقال- مطالعات)
 3. العلوم المساعدة
 4. علوم اللغة الأجنبية الثانية: (قواعد- نصوص- ترجمة)



دليل الطالب لبرنامج ليسانس اللغة الإسبانية وآدابها



العباسية - القاهرة - جمهورية مصر العربية

٢٠٢٢/٢٠٢١



دور الطالب في الاعتماد الأكاديمي:

جودة التعليم تعتبر مسؤولية مشتركة بين الطالب والأستاذ ولا تقع على الأستاذ وحده، إنما على الطالب التلقي من أستاذه والأخذ بجديته دانماً مستجدات الأمور وإبداء الرأي من خلال الاستبيانات التي يتم تحليلها والأخذ بمخرجاتها لتحسين التعليم. ويجب على الطالب الإطلاع على:

- توصيف كل مقر
- لمعرفة مخرجات التعلم المستهدف من المقرر والتي يحرص أعضاء هيئة التدريس دائما بذكرها في المحاضرة الأولى ووضعها على المنصة الإلكترونية للمقرر الدراسي.
- المنظومة التعليمية

❖ بأن يؤدي الطالب ما يسند إليه من تكليفات وقراءات وأن يشارك بفاعلية داخل القاعات ومن خلال رفع الأبحاث التي تسند إليه على المنصة الإلكترونية والالتزام بالمواعيد المحددة لتقديم المشاريع.

❖ أن يدير الطالب مع أستاذه حلقات نقاش هادفة داخل قاعات البحث تؤدي إلى الوصول إلى مخرجات التعلم المرجوه من المنهج.

❖ تتنوع أساليب التعليم والتعلم بين: المحاضرة والمناقشات والعصف الذهني والخرائط ذهنية ومجموعات العمل والمشروعات والمهام البحثية والتعلم الذاتي والتعلم التعاوني.

ما يقدمه البرنامج:

يسعى قسم اللغة الإسبانية إلى تخريج طالب متميز وقادر على مواجهة تحديات سوق العمل ولذلك يوفر له:

1. اللقاء التعريفي:

يقوم قسم اللغة الإسبانية بعقد لقاء تعريفي يجتمع فيه الأساتذة مع الطلبة الجدد لتعريفهم بالقسم والمواد العلمية وما تقدمه الكلية من إدارات ومعامل ومكتبة الكلية.

كذلك يتم تعريفهم بالتدريب الميداني ومشروع محو الأمية لأنها شرط أساسي للتخرج. ويقوم الأساتذة بتعريف الطلاب الجدد بالتعليم الهجين المتبع من خلال المحاضرات الأرضية ومن خلال محاضرات الأونلاين عبر المنصة الإلكترونية للكلية. وكذلك يقوم الطلبة بعرض استفساراتهم ويقوم الأساتذة بدورهم بالإجابة عليها.



2. الإرشاد الطلابي:

حيث يتم تقسيم الطلاب على أعضاء هيئة التدريس ويقوم المرشد بدوره التفاعلي مع طلابه من خلال حل مشكلاتهم والوقوف على تعثرهم التعليمي وصولاً إلى حل مشكلاتهم الشخصية التي تؤثر بدورها على تفوقهم الدراسي.

3. أساليب التعليم والتعلم:

يتبنى برنامج اللغة الإسبانية أساليب واستراتيجيات متنوعة للتعليم والتعلم، وذلك بهدف تحقيق البرنامج لرسائلته وأهدافه. تتضمن المقررات الدراسية العديد من العناصر المعنية بتنمية التعلم الذاتي. وقد تم رفع المقررات الدراسية على المنصة الإلكترونية للكلية، وهي تتضمن العديد من التدريبات التطبيقية والمهام العملية. كما يتم تدريب الطلاب على التعلم النشط في المحاضرات من خلال العصف الذهني وإعداد الخرائط الذهنية.

وكذلك يهتم البرنامج بتعزيز قدرات الطالب على حل المشكلات والتواصل مع الآخر وذلك عن طريق العمل في فريق لإعداد مشروع أو عمل بحثي مشترك. فتنوع أساليب التعليم والتعلم بين: المحاضرة والمناقشات والعصف الذهني والخرائط الذهنية ومجموعات العمل والمشروعات والمهام البحثية والتعلم الذاتي والتعلم التعاوني.

ولا تقتصر الأساليب التعليمية على ما سلف ذكره بل تشمل ما يقدمه البرنامج من مؤتمرات ومعارض ثقافية ولقاءات ومشاركة الطلاب في إعدادها وتقديمها مما يؤولهم لسوق العمل ويتيح لهم الفرصة للتعرف عن قرب على جهات وهيئات وشخصيات بارزة في مجال تخصصهم.

4. دعم الطلاب ذوي الهمم وإنشاء رابطة مكفوفي قسم اللغة الإسبانية:

يهتم البرنامج بتقديم دعم كامل للطلاب ذوي الهمم سواء من خلال الدعم الأكاديمي عن طريق توفير الوسائل التعليمية المعنية للطلاب ذوي القدرات الخاصة كتوفير نسخ إلكترونية من المقررات الدراسية وطباعة المقررات بطريقة برايل من خلال وحدة رفيق الدرب وإتاحة الفرصة لهم للتواصل مع أعضاء هيئة التدريس لتذليل أي عقبات، أو من خلال الدعم المادي من خلال صرف مبالغ لهم من صندوق التكافل الاجتماعي كل حسب حالته بعد تقديم ملف الحالة الاجتماعية لإدارة شئون رعاية الشباب. وكذلك الدعم النفسي الذي يقدمه الأساتذة من خلال ساعات الريادة الطلابية لحل أي مشكلة تقابلهم.

كما أنشأ قسم اللغة الإسبانية رابطة مكفوفي قسم اللغة الإسبانية في العام الجامعي 2020-2021 وتتكون من أ.د. محمد الصغير أحمد تسماح رئيس قسم اللغة الإسبانية ومدير الرابطة وبعوثة أستاذ محمود أنور عبدالحكيم المدرس المساعد بالقسم، وهو من ذوي الهمم، ليكون قريب من احتياجات الطلبة، ومن أستاذة خضرة مسنولة مكتبة رفيق الدرب ومن طلبة القسم من المكفوفين وضعاف البصر من الفرق الأربعة من خلال تطبيق الواتس أب للتيسير على الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة عرض مشكلاتهم وحلها بأسرع ما يمكن.

5. التدريب الميداني:

التدريب الميداني تعتبر مادة تم إضافتها إلى اللائحة ابتداءً من العام الجامعي 2013-2014 كمادة إجبارية غير مدرجة في المجموع ولكن اجتيازها شرط لتخريج الطالب وتتكون المادة من 60 ساعة تدريب ويتم تقييم المتدرب من جهة التدريب ومن المرشد الطلابي بالقسم. ويكون التدريب في أي جهة لها علاقة بالتخصص أو ممارسة اللغة بوجه عام في مجالات مثل الترجمة والسياحة والتعليم والاستيراد والتصدير.

وللتدريب الميداني أهمية كبيرة في:

- اكتساب الطالب مهارات فعلية من خلال الاندماج في سوق العمل.
- تطبيق المعرفة النظرية التي اكتسبها خلال فترة الدراسة.
- يساعد الطلاب في التعرف على طبيعة سوق العمل واحتياجاته.
- الاندماج في مؤسسات العمل والتكيف معها.
- إتاحة الفرصة للطلاب بأن يلتحقوا بالعمل فعلاً في المؤسسات التي تم فيها التدريب الميداني.

6. محو الأمية:

تم تطبيق مشروع محو الأمية في إطار الخدمة المجتمعية في سبيل النهوض بالمجتمع ولذلك تم تطبيق في العام الجامعي 2020-2021 شرط محو أمية فرد كل سنة دراسية منفصلين أو مجتمعين على أن يمحو الطالب أمية أربعة أشخاص قبل التخرج وأن يكونوا من محيط محل إقامته ويتم عقد امتحان لهؤلاء الأفراد في مادة العربي والحساب وهو شرط أساسي للتخرج.

7. ملتقى التوظيف:

هناك علاقة وثيقة بين قسم اللغة الإسبانية وسوق العمل، إذ أن هناك إقبال كبير من العديد من الشركات على توظيف خريج قسم اللغة الإسبانية ومنها على سبيل المثال:

1. شركات سياحية مثل (الشركة الوطنية للسياحة - شركة ممفيس للسياحة - شركة إيجل للسياحة)
2. شركات اتصالات مثل (شركة سرتيم - شركة فودافون)
3. شركات زراعية مثل (شركة المغربي الزراعية)
4. شركات خدمات الحاسب الآلي (شركة أرابيز)
5. شركات التدريب على الترجمة (شركة كمت - شركة فيوتشر جروب)
6. شركات التدريب والدعم الفني (سايسكس إيجيبتي)

وعند عقد ملتقى للتوظيف واستطلاع رأي شركات المجتمع المدني في خريج برنامج اللغة الإسبانية بشكل مباشر، كان من أهم نقاط القوة التي أوضحها ملتقى التوظيف بالنسبة للخريج هي:

- امتلاك روح التعاون والمثابرة.
- الالتزام والدقة وامتلاك المهارات الشخصية.
- الرغبة في التعلم والتجربة والارتقاء بمستوى الجوانب الإدارية.
- إجادة اللغة والقدرة على الترجمة.
- المعرفة الجيدة لقواعد اللغة والأساسيات التي يقوم عليها نظام العمل فيما بعد.

8. وحدة متابعة الخريجين:

تعمل الوحدة على إعداد الطلاب والخريجين إعداداً جيداً يتماشى واحتياجات سوق العمل. ولمزيد من التواصل مع الخريجين قام قسم اللغة الإسبانية وبمبادرة شخصية بإعداد استمارة إلكترونية، تم نشرها على جميع وسائل التواصل الاجتماعي وفيها يقوم الخريج بكتابة بيانات عن تاريخ تخرجه وإذا كان حاصلًا على شهادة الممارسة المهنية DELE بالإضافة إلى كونه يعمل أم لا، وجهة العمل والبيانات الشخصية له للتواصل كرقم التليفون والبريد الإلكتروني. كما قامت وحدة الخريجين بالكلية بتزويد القسم بقاعدة بيانات خاصة بالخريجين تحوي إيميلاتهم الشخصية وقام القسم بإرسال بريد إلكتروني للتواصل معهم ومعرفة جهة عملهم. كما يخطط القسم لعقد ملتقى للخريجين على مستوى القسم يجمعهم سنويًا لتبادل الخبرات.

9. آلية تلقي الشكاوى وإنشاء لجنة لتلقي شكاوى الطلاب:

أسس قسم اللغة الإسبانية لجنة لتلقي شكاوى الطلاب في حال وجود شكوى بخصوص العملية التعليمية حيث يمكنهم إرسال شكوى على البريد الإلكتروني الرسمي للقسم: Spanish@alsun.asu.edu.eg وكي ينظر في الشكاوى يجب على الطالب أن يكتب بياناته بوضوح وبدون تجاوز، ومن جانبها تقوم اللجنة بالحفاظ على سرية بيانات الطالب ومحاولة حلها بأسرع ما يمكن.

الأنشطة الطلابية والثقافية

يتميز قسم اللغة الإسبانية بعقد العديد من الندوات الثقافية والأنشطة الطلابية المهمة والتي تحظى باهتمام كبير من جانب مجتمع المهتمين باللغة الإسبانية وثقافتها، وتنتهز الفرصة لجعل الطلبة المتفوقين منهم منظمين لهذه الندوات والمؤتمرات وبذلك تدعمهم وتجعلهم يتقنوا مهاراتهم ويكتسبوا العديد من المهارات الأخرى. وقام القسم بتبني أكثر من حدث هام على سبيل المثال لا الحصر نذكر منها:

❖ زيارة الوزير المفوض الكولومبي بالقاهرة للقسم ومشاركته في اليوم الثقافي

نظم قسم اللغة الإسبانية بكلية الألسن جامعة عين شمس احتفالية بمناسبة اليوم الثقافي الكولومبي حضره كل من: أ.د.سلوى رشاد عميدة الكلية وأ.د.محمد الصغير رئيس القسم وأ.م.يمنى عزمي، الأستاذ المساعد بالقسم ومقرر اللجنة الثقافية وبحضور السيد فيليبي الأرادو جايتان، الوزير المفوض بسفارة كولومبيا بالقاهرة. وأكدت أ.د.سلوى رشاد عميدة الكلية أن الاحتفالية تأتي في إطار دعم العلاقات الثقافية بين البلدين مؤكدة أن كلية الألسن هي البوابة الرئيسية للتواصل بين الشرق الأوسط وبين دول العالم الغربي بكل ما تمتلكه من كوادر متخصصة، مشددة أن إدارة الكلية لا تألوا جهداً مد أواصر التعاون وعقد الشراكات المثمرة مع مختلف البلدان بهدف الارتقاء التعليمي المتميز الذي يحظى به طالب كلية الألسن بجامعة عين شمس.



❖ احتفالية تكريم الطلاب المكفوفين:

في إطار الاهتمام بذوي الهمم، نظمت كلية الألسن بجامعة عين شمس احتفالية لتكريم الطلاب المكفوفين حيث شهدت مكتبة ريفيق الدرب مراسم تكريم عدد من الطلاب المتفوقين. حضر الاحتفالية كل من: أ.د.سلوى رشاد عميدة الكلية وأ.د.ناصر عبدالعال وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب وأ.د.أشرف عطية وكيل الكلية لشئون الدراسات العليا وأ.د.محمد الصغير رئيس القسم وأ.د.يمنى عزمي الأستاذ المساعد بالقسم. وحظى العديد من طلبة قسم اللغة الإسبانية بالتكريم لتفوقهم الدراسي. وأكدت أ.د.سلوى أن الكلية تولي اهتماماً خاصاً بذوي القدرات الخاصة، وتأتي تلك الخطوة بالتماشي مع توجهات الدولة الاستراتيجية 2030 لتمكين ذوي القدرات الخاصة في المجتمع، مشيدة بوجود معيدين بالكلية من المكفوفين أثبتوا جدراتهم وتفوقهم.



❖ اليوم العالمي لذوي الاحتياجات الخاصة:

تم إقامة احتفالية كبرى بهدف دمج الطلبة من ذوي الهمم في المجتمع التعليمي ورفع الوعي الطلابي الإنساني في اليوم العالمي لذوي الاحتياجات الخاصة بالتعاون مع جمعية مشوار التحدي برئاسة أ.د.يمنى صفوت وكيل الكلية لشئون خدمة المجتمع وتنمية البيئة ومكتبة ريفيق الدرب، وافتتح الاحتفال أ.د.ناصر عبد العال، وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب بحضور أ.د.نجوى محرز رئيس قسم اللغة الإسبانية سابقاً ورئيس جمعية المهتمين بالثقافة الإسبانية حالياً وأ.د.يمنى عزمي الأستاذ المساعد بالقسم ومقرر اللجنة الثقافية ودماجدة هارون المدرس المتفرغ بالقسم ولقيف من الطلاب الذين عرضوا مواهبهم من غناء وعزف وإلقاء الشعرو كانت احتفالية مليئة بالطاقة الإيجابية والإصرار والتحدى.



وسائل الاتصال بالمسؤولين عن البرنامج

يمكن التواصل مع مدير البرنامج أ.د. محمد الصغير أحمد تمساح من خلال البريد الإلكتروني الجامعي الخاص به:

Mohamed.elsagheer@alsun.asu.edu.eg

أو التواصل عن طريق البريد الإلكتروني الجامعي الخاص بمنسق البرنامج

د. مروة مصطفى عبد الحميد: Marwa.M.eissa@alsun.asu.edu.eg

ولمزيد من التفاصيل يرجى زيارة الموقع الرسمي للبرنامج:

http://alsun.asu.edu.eg/?page_id=94&fbclid=IwAR0jiCXEco-QQZTVi-MkID_EaRr6wjiKJmk1pOUDsSCsgF3xvQc-2bKPkDQ

أو عن طريق المسح الضوئي لرمز QR Code باستخدام كاميرا الموبايل:



SCAN ME

Argentina	Bolivia	Chile	Colombia	Costa Rica
Cuba	Ecuador	El Salvador	España	Guatemala
Guinea Ecuatorial	Honduras	Mexico	Nicaragua	Panama
Paraguay	Peru	Rep. Dominicana	Uruguay	Venezuela